

State Testing Accommodations for English Language Learners (ELLs)

December 8 & 9, 2011

Barry Pedersen ELL Assessment Consultant

100 North First Street, E-216 Springfield, Illinois 62777

1-866-317-6034

www.isbe.net/assessment



Accommodations Policy

- Eligibility
- Exemptions
- Accommodations



Accommodation Eligibility Requirements

- 1. Identified as English Language Learners:
 - Home Language Survey + ELP Screening (Pre-K / WIDA MODEL / WAPT)
 - Previous ACCESS Administration

<u>And</u>

Eligible for ELL Services Fewer than 5
 Years (may not be receiving services)

<u>And</u>

3. Not Ready for Standard Administration



Home Language Survey

 Is a language other than English spoken in your home?

Yes X No No What language?

<u>Or</u>

 Does your child speak a language other than English?

Yes __**X**__ No ____

What language? _____

("YES" to either triggers screening.)



Exemptions

	Optional for 1st Year in U.S.
Reading	 Has attended school in the U.S. for
J	less than one year
	 One-time exemption
	ACCESS Writing satisfies the Illinois
	writing assessment requirement
Writing	ISAT Writing Assessment is suspended
	PSAE Writing is suspended
	ACT English is optional (Test 1on Day 1)
Mathematics & Science	No exemptions.



Applying the Exemptions

ISAT: Withhold the Reading Assessment

PSAE:

- Inform eligible student of the exemptions.
- Request Day 1, State-Allowed Accommodations.*
- Order an accommodations test form for Day 2.
- Administer both days with self-paced sessions.
- * Students testing with State-Allowed accommodations do not earn college-reportable ACT scores. Family acknowledgement is required.



Types of Accommodations

- 1. Timing / Scheduling
- 2. Special Setting
- 3. Modified Directions
- 4. Modified Presentation
- 5. Response Options



Timing/Scheduling

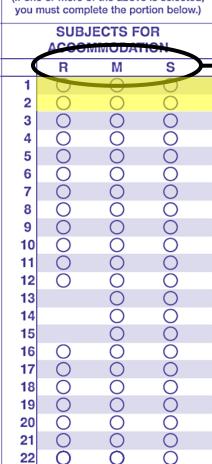
- Extended assessment time
- More frequent breaks/flexible scheduling



Regular ISAT



(If one or more of the above is selected,

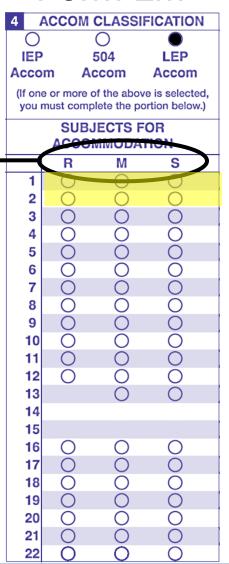


Coding of **Timing** Scheduling

Code by Subject Area Reading Math Science

- 1. Extended Time
- 2. Frequent Breaks/ Flexible Scheduling

Form LM



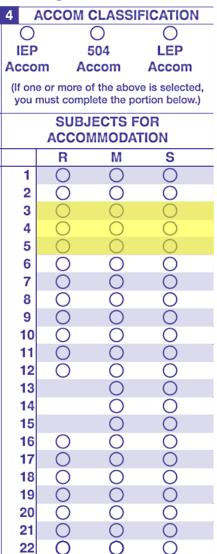


Setting

- Administration in a small group
- Administration on an individual basis
- Administration in distraction-free space or alternate location (e.g., Bilingual/ESL setting, or location within the room) with appropriate supervision



Regular ISAT



Coding of Setting

- 3. Small Group Administration
- 4. Individual Administration
- 5. Special Setting

Form LM

4	ACCOM	CLASSIF	ICATION
0		0	
IEP		504	LEP
Acco	m A	ccom	Accom
•			e is selected,
you			rtion below.)
		JECTS FO	
			S
1	\bigcirc	\bigcirc	0
	Ŏ	Õ	Õ
3		Ö	Ö
2 3 4 5 6 7 8 9	R 000000000000000000000000000000000000	M 0 0 0 0 0 0 0 0	000000000000000000000000000000000000000
5	O	O	O
6	0	0	0
7	0	0	0
8	0	0	0
9	0	0	0
10	0	0	0
10 11 12 13	0	0	0
12	0	0	0
13		0	0
14			
14 15 16 17			
16	O	\circ	\bigcirc
	000000	000000	00000
18 19 20 21	0		
19	0		0
20	00		
21	0	\sim	



Modified Directions

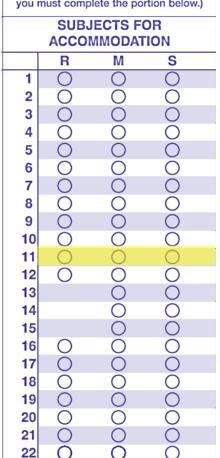
- Directions written in native language
- Repeat scripted directions at student request
- Restate directions in simplified/modified English (unscripted)
- Emphasize key words
- Verify student understanding by having the student repeat the directions in English



Regular ISAT Coding of ACCOM CLASSIFICATION

IEP LEP 504 Accom Accom Accom

(If one or more of the above is select	ed,
you must complete the portion below	w.)



Modified Directions

11. Modified **Directions**

Form LM

4	/	ACCON	CLASS	IFICATION
	0		0	
	IEP		504	LEP
A	cco	m A	Accom	Accom
٠,				ove is selected, portion below.)
			SJECTS DMMODA	
		R	M	S
	1	R 000000000000000000000000000000000000	M 0 0 0 0 0 0 0	\$ 0 0 0 0 0 0 0
	2	0	0	0
	3	0	0	0
	2 3 4 5 6	0	0	0
	5	0	0	0
	6	0	0	0
	7 9 10 11 12 13 14	0	0	0
	8	0	0	0
	9	0	0	0
	10	0	0	0
	11			\circ
	12	0	0	0
	13		0	0
	14			
	15			
	16	0	0	0
	17	O	O	O
	18	0	0	0
	17 18 19 20 21 22	000000	000000	0 0 0 0
	20	0	0	0
	21	O	O	O
	22	\circ	\circ	\bigcirc

Presentation

- Reader Scripts:
 - ISAT Form SF- Mathematics and Science; uses original ISAT text
 - PSAE- Reading, Mathematics, and Science
- Audio recordings:
 - ISAT Form SF- Mathematics and Science; uses original ISAT text.
 - PSAE- these are available for Reading, Mathematics, and Science.
- Linguistically Modified (LM) Form (ISAT only)
- Spanish DVD Mathematics and Science (PSAE only)



ISAT Linguistically Modified (LM) Form*

- Math and Science Multiple choice items
 Presented in simplified English
- Math Open-ended Items Choice of two formats
 - Simplified English
 - Side-by-Side English/Spanish based on original ISAT text
- * Using Form LM forfeits the nationally-normed percentile ranks and Stanine scores for Math and Science.



ISAT Short Response Item Layout LM and Side-by-Side

Simplified English (LM)

Short	Respo	nse #1
-------	-------	--------

Linguistically Modified

DO NOT WRITE HERE USE PAGE . . .

Short Response #2

Linguistically Modified

DO NOT WRITE HERE USE PAGE . . .

Short Response #3

Linguistically Modified

DO NOT WRITE HERE USE PAGE . . .

Side-by-Side English/ Spanish Side-by-Side item on facing pages...

Regular English	Español
DO NOT WRITE HERE USE PAGE	NO ESCRIBAS AQUÍ USA LA PÁGINA

... on one Page

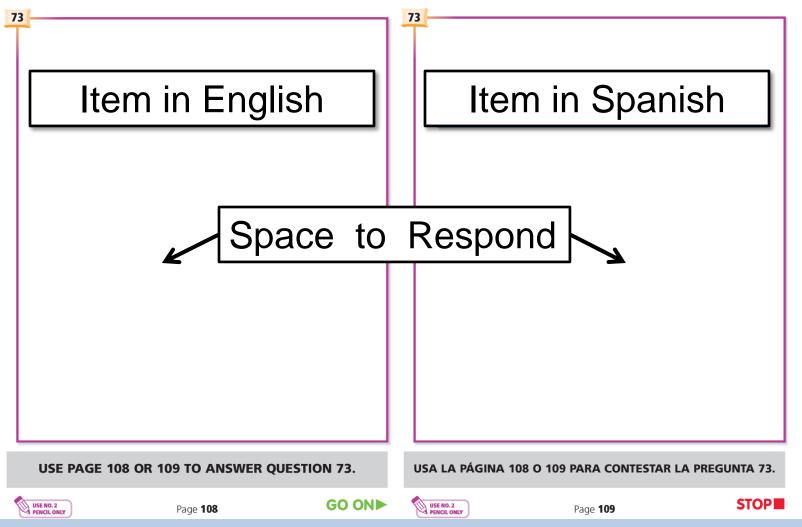
Regular English

Español

NO ESCRIBAS AQUÍ USA LA PÁGINA . . .

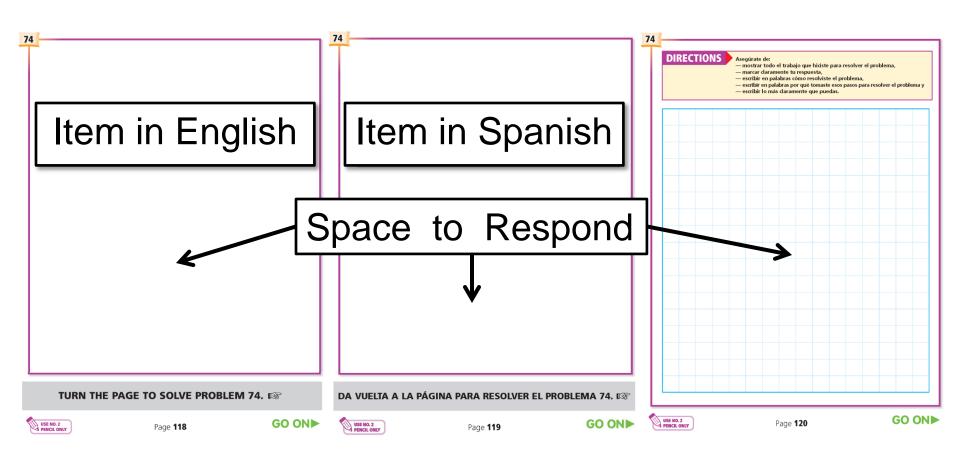


Grade 3 English/Spanish Short Response





Grade 3 English/Spanish Extended Response





ISAT Report-Form LM Absent National Norms

National Comparisons

How did the student perform compared to other students?

The student's national percentile rank indicates how the student's performance compares to others in the same grade. For example, a percentile rank of 75 means that the student scored as well as or better than 75% of the tested students in the nation.

The NPR score is based on student performance of the first 30 items in session 1 in each content area. These items represent an abbreviated version of the *Stanford 10 (SAT 10)*. The *SAT 10* is a nationally norm-referenced assessment produced by our test contractor. The overall ISAT scale scores and performance levels for each content area (reported on page 1) are based on student performance on the entire ISAT test.

Reading

Student's National Percentile Rank 86

In reading, the student did as well as or better than 86% of students nationally.

Support Reading

Reading at home helps students improve in school. Be aware of the student's Lexile scores and encourage them to find books within their Lexile range. Consider the student's interests when choosing texts.

Mathematics

Student's National Percentile Rank. NA

Science

Student's National Percentile Rank NA

Support Mathematics

Help students identify and explore mathematics in everyday activities so the study of mathematics becomes meaningful. Allow them to engage in projects that involve measurement and encourage them to develop problem solving by asking questions and exploring patterns.

Support Science

Children are naturally curious about the world, so encourage them to ask questions. Train them to use all of their senses to make science investigations at home and at school. Encourage them to search for answers as they study the life, physical, and earth sciences.



ACCOM CLASSIFICATION **IEP** 504 **LEP** Accom Accom Accom

(If one or more of the above is selected, you must complete the portion below.)

your	you must complete the portion below.			
	SUBJECTS FOR ACCOMMODATION			
	R	M	S	
1	0	0	0	
2	\circ	\circ	\circ	
3	0	0	0	
4	0	0	0	
5	0	0	0	
6	0	0	0	
7	0	0	0	
8	0	0	0	
9	0	0	0	
10	0	0	0	
11	0	0	0	
12	0	0	0	
13		0	0	
14		\circ	\circ	
15		\circ	\circ	
16	0	0	0	
17	0	0	0	
18	0	0	0	
19	0	0	0	
20	0	0	0	
21	0	0	0	
1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22	0	0	\$ 000000000000000000000000000000000000	

Regular ISAT Coding of **Presentation**

14. Reader Script 15. Audio recording

Form I M

•		• • • •	—···
4	ACCON	I CLASS	SIFICATION
O)	0	
IEF	•	504	LEP
Acco	om /	Accom	Accom
			ove is selected, portion below.)
		BJECTS DMMOD/	
	R	M	S
1	0	0	0
2 3	0	0	0
	0	0	0
4	0	0	0
5	0	0	0
6	0	0	0
7	00000000000	0000000000	0000000000
8	0	0	0
9	0	0	0
10	0	0	0
11		0	0
12		\bigcirc	\bigcirc

13



English/Spanish DVD for PSAEDay 1 and Day 2 Mathematics and Science

- Individual administration
- Visual Display of a standard English form
- Audio presentation of Items and answer choices in Spanish.

Note: Scores earned using the Spanish DVD format will be used only for state purposes.

See: www.isbe.net/assessment/spdvd.htm*

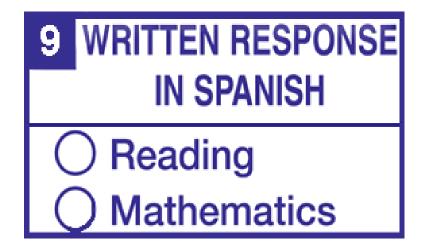


ISAT Response Reading and Mathematics Open-ended Items

- Spanish responses (ISAT only)
- Dictation
 - Oral responses
 - Scribed onto a standard answer document,
 - Spanish (ISAT only) or English
- Available for regular ISAT and Form LM.



Coding Spanish Responses on ISAT



For Spanish response written or dictated This box ensures it will go to a Spanish scorer.



Regular ISAT



(If one or more of the above is selected.

			rtion below.)
	SUB.	M OOOOOOOOOOOOOOOOOOOOOOOOOOOOOOOOOOOO	OR TON
	R	M	S
1	0	0	0
2	0	0	0
3	0	0	0
4	0	0	0
5	0	0	0
6	0	0	0
7	0	0	0
8	0	0	0
9	0	0	0
10	0	0	0
11	0	0	0
12	0	0	0
13		0	0
14		0	0
15		0	0
16	0	0	0
17	0	0	0
18	0	0	0
19	0	0	0
1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22	0000000	M 000000000000000000000000000000000000	\$ 000000000000000000000000000000000000
21	0		0
22	0_	O	

Coding of **Dictated** Response

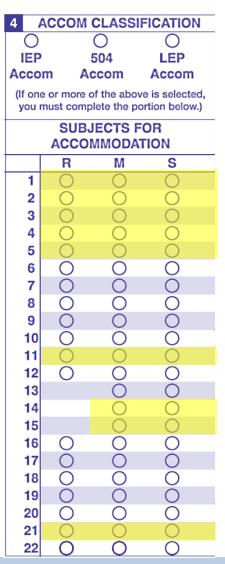
21. Dictated Response

Form LM

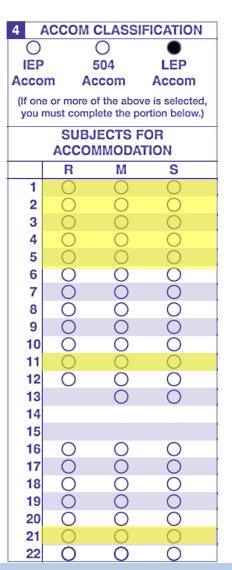
ACCOM	CLASSII	FICATION	
	0		
m A	ccom	Accom	
R	M	S	
0	0	0	
0	0	0	
0	0	0	
0	0	0	
0	0	0	
0	0	0	
0	O	O	
O	O	0	
O	O	O	
O	O	O	
O	O	O	
0	O	0	
	\circ	\circ	
$\stackrel{\circ}{\sim}$	\mathcal{O}	\bigcirc	
\bigcirc	\mathcal{O}	\circ	
	\sim	\sim	
\sim	\sim	0	
\tilde{O}	\tilde{C}	0	
	om A e or more of must comp	SUBJECTS F ACCOMMODAT R M O O O O O O O O O O O O O O O O O O O	e or more of the above is selected must complete the portion below. SUBJECTS FOR ACCOMMODATION R M S O O O O O O O O O O O O O O O O O O



ISAT Accommodations Coding Summary



`	
1	Extended Time
2	Extra Breaks/Flexible Schedule
3	Small Group Administration
4	Individual Administration
5	Special Setting
6	Allowed to Stand, Move, Pace
7	Braille Form
8	Large Print Form
9	Visual Presentation Assistance
10	Auditory Assistance
11	Modified Directions
12	Student Reads Aloud
13	Signing Items
14	Reader Script
15	Audio Recording
16	Fewer Items Per Page
17	Providing Cues (on materials)
18	Assistive Technology
19	Visual Response Assistance
20	Student Pointing
21	Dictated Response



22

Other



PSAE Accommodations on Day 1 of PSAE (ACT)

ACT-Approved Accommodations:

- Granted for IEP/504 Plan only
- Day 1 results used for PSAE scores and ACT scores reportable to colleges.

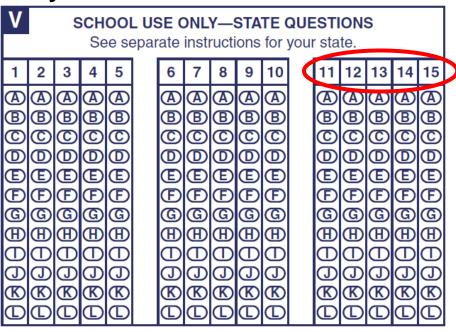
State-Allowed Accommodations:

- Granted for LEP/IEP/504 Plan
- Day 1 results used <u>only</u> for PSAE scores



Coding for PSAE

Day 1 Answer Document



Day 2 Answer Document

7	ACCOMMODATIONS TESTING (Required <u>only</u> for students testing with accommodations)
	O IEP Accom 504 Accom LEP Accom (If any of the above are marked, a response must be provided for each of the 5 items listed below.)
Testing 1 Presenta Respons	Aldet Format (A) (B) (C) Fime (A) (B) (C) (D) (E) Ation Mode (A) (B) (C) (D) (E) Se Mode (A) (B) (C) (D) (E)

- May code for multiple reasons.
- Complete for all students given accommodations, even if a Pre-ID label is used.



ISAT Sessions

		Mathematics	Science
45 Minutes	Reading	 Reader Script 	Reader Script
		 Audio Recording 	 Audio Recording
		 Linguistic Modification* 	Linguistic Modification*
1	30 Multiple-Choice	40 Multiple-Choice	41 Multiple-Choice
	SAT 10	SAT 10*	SAT 10*
2	20 Multiple-Choice 1 Ext'd response ^a	30 Multiple-Choice 3 Short-response ^{a, b}	41 Multiple-Choice
3	20 Multiple-Choice 1 Ext'd response a	2 Ext'd Response a, b	

Using Form LM forfeits the nationally normed results for math and science.

- a Examinees may write or dictate responses in Spanish.
- b Math short and extended response items are presented in both linguistically modified and side by side, English/Spanish format in Form LM.



PSAE Sessions

Day 1	Items	Time	Spanish DVD
ACT English	75	45	No
ACT Mathematics	60	60	Yes
ACT Reading	40	35	No
ACT Science	40	35	Yes
Day 2			
ISBE-Developed Science	45	40	Yes
WorkKeys Applied Mathematics	33	45	Yes
WorkKeys Reading for Information	33	45	No

Spanish DVD: English/Spanish DVD for Day 1 & 2 mathematics and science A DVD for individual administration presents a standard English form on the screen accompanied by a voice reading the items and answer choices in Spanish.



Questions?

Barry Pedersen (866) 317-6034 bpederse@isbe.net

Boon Lee: (312) 814-3850 blee@isbe.net

Web: www.isbe.net/assessment/access

100 North First Street, E-216 Springfield, Illinois 62777

1-866-317-6034

www.isbe.net/assessment



Partnership for the Assessment of Readiness for College and Careers (PARCC)

Implications for Assessing ELLs

- Race To The Top (RTTT) Initiative
- Common Core State Standards (CCSS)
- Common Academic Achievement Tests
- 24 Members, 13 Use ACCESS for ELLs™
- Common Definition "English Learner"
- Common policies and procedures for participation and accommodations



Alternate ACCESS for ELLsTM

- Designed for students with cognitive disabilities
- Not available for 2011-2012 Illinois Administration
- Illinois to implement in 2012-2013



New for the ACCESS Speaking Test in 2011-2012:

- Tier B and C students skip T1 tasks unless they fail to meet T2 expectations on Parts A or B.
- The online test administrator training course has been updated to reflect this change.



Thank You

Student Assessment Division

Barry Pedersen (866) 317-6034 bpederse@isbe.net

Boon Lee: (312) 814-3850

blee@isbe.net